FILTRO – FILTER – FILTRE - FILTRAR - FILTRO - SUODATTAA - FILTRERA - FILTER - FILTER - ΦΙΛΤΡΟ

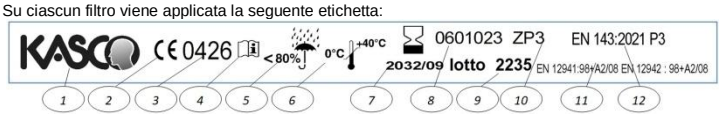
0601023 | **ZP3**

EN 143:2021 P3 * TH3 P SL (EN 12941:98+A1/02+A2/08) * TM3 P SL (EN 12942:98+A1/02+A2/08)

ITALIANO

1. DESCRIZIONE
Il filtro ZP3 è composto da carta tecnica microporosa per filtri assoluti.
2. CARATTERISTICHE TECNICHE
- FILTRO ANTIPARTICOLATO
- Classe: **P3** conforme alla norma armonizzata EN 143:2021.
  - efficienza minima 99,95% contro particelle solide e liquide = 0.3µm .
  - resistenza inspiratoria < 200 Pascal a 95 l/min
  - Attacco: Filettato EN 148-1
- Classe: **TH3P SL** se collegato con respiratori a casco certificati TH3P come da istruzione respiratori, soddisfa i requisiti della norma EN12941.
- Classe: **TM3P SL** se collegato con respiratori a maschera intera certificati TM3P come da istruzione respiratori, soddisfa i requisiti della norma EN 12942.

3. UTILIZZO
Omologato per la protezione delle vie respiratorie contro aerosol liquidi e solidi, amianto e particolati di radionuclidi con concentrazioni non superiori a 30 x TLV per quarti e semimaschere, 400 x TLV per maschere intere, 500 x TLV per elettrorespiratori TH3P di produzione KASCO e 2000 x TLV per elettro respiratori a maschera intera TM3P di produzione KASCO (vedere UNI 11719). Per l'uso contro amianto e particolati di radionuclidi si consiglia la sostituzione dopo ogni turno.
Per maggiori informazioni sull'uso del filtro, contattare KASCO.
4. LIMITAZIONI D'USO
a. Non usare in atmosfere immediatamente pericolose per la vita o la salute
b. Non usare per la protezione contro vapori e gas
c. Non usare per la protezione contro fumi d'incendio
d. Non usare in atmosfere con meno di 17% d'ossigeno
e. Non usare in atmosfere con concentrazioni superiori a quelle ammesse.
f. Non usare in atmosfere con aria arricchita di ossigeno.
g. Non usare se la qualità dell'aria, escluso il particolato, non è respirabile.
h. Non usare il filtro in atmosfera esplosiva se non collegato a DPI abilitato.
i. Non usare se non si conosce la natura e/o concentrazione dell'inquinante
j. È vietato l'impiego con dispositivi diversi da quelli descritti
5. MONTAGGIO E CONTROLLO PRIMA DELL'USO
Prima dell'uso del filtro verificare che la sigillatura sia intatta ,che la scadenza sia nei termini appropriati e che il filtro sia adatto per il respiratore sul quale verrà montato.
Togliere coperchi e/o sigilli dal filtro e avvitarlo per mezzo del filetto EN 148-1 al respiratore previsto.
6. MARCATURA
Su ciascun filtro viene applicata la seguente etichetta:



LEGENDA	
ID	DESCRIZIONE
1	Marchio d'identificazione del fabbricante
2	Marcatura di conformità del DPI ai requisiti essenziali di salute e sicurezza regolamento 2016/425/EU
3	N° identificativo dell'organismo notificato che esegue il controllo del prodotto finito in accordo al regolamento 2016/425/EU
4	Vedere nota Informativa
5	Intervallo di Umidità Relativa (UR) consigliato per il corretto immagazzinamento del DPI
6	Intervallo di Temperatura consigliato per il corretto immagazzinamento del DPI
7	Data di scadenza del prodotto a scaffale
8	Codice prodotto
9	Numero di Lotto di produzione
10	Nome del modello
11	Normative tecniche armonizzate di riferimento, utilizzate per la progettazione del DPI
12	Classe del filtro

7. MANUTENZIONE
- Il filtro non può essere lavato,ne soffiato o rigenerato.
- I filtri non sigillati devono essere sostituiti ogni 3 mesi a prescindere dal numero di ore lavorate. È' quindi consigliabile scrivere sul filtro la data di apertura.
- Quando é intasato deve essere scartato
- L'intasamento del filtro si manifesta con un aumento della resistenza respiratoria per maschere e semimaschere o una progressiva diminuzione del flusso d'aria all'interno di un respiratore elettro ventilato .

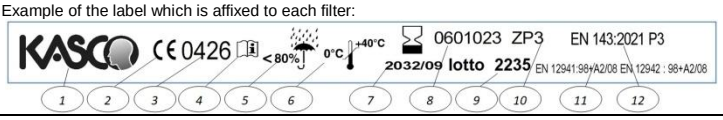
8. TRASPORTO
Per mantenere integro il filtro durante il trasporto conservarlo nell'imballaggio originale
9. IMMAGAZZINAMENTO:
Conservare il filtro nell'imballo originale. Conservare l'imballo ad una temperatura compresa tra 0 °C e + 40 °C ed una umidità relativa inferiore al 80%. In condizioni di immagazzinamento diverse da quelle raccomandate il termine di scadenza potrebbe essere inficiato.
10. AVVERTENZE
Ritornare immediatamente all'aria fresca e pulita se:
– Si avverte una perdita mediante l'olfatto, il gusto o mediante irritazioni agli occhi o alla gola.
– L'aria inalata diventa troppo calda.
– Si avverte senso di nausea, giramenti di testa o malessere generale.
Non usare un filtro per più di 3 mesi
11. GARANZIA
KASCO declina ogni responsabilità diretta o indiretta e riterrà nulla ogni garanzia nell'istante in cui siano utilizzati sui suoi respiratori filtri e ricambi non originali KASCO

I DPI oggetto delle presenti istruzioni per l'uso sono stati certificati CE in accordo con il regolamento 2016/425/EU e successive modifiche come DPI di categoria III, a cura di ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 MILANO; Organismo Notificato n. 0426. La marcatura CE significa il rispetto dei requisiti essenziali si salute e sicurezza di cui all'allegato II del regolamento 2016/425/EU. Il numero 0426 accanto al CE identifica l'Organismo Notificato ITALCERT preposto al controllo del prodotto finito ai sensi del regolamento 2016/425/EU. La **Dichiarazione di Conformità UE** può essere scaricata dal nostro sito internet all'indirizzo https://kasco.eu/area-download/ .

ENGLISH

1. DESCRIPTION
The ZP3 FILTER is composed of submicronic technical paper for absolute filters.
2. TECHNICAL CHARACTERISTICS:
PARTICLE FILTER AGAINST SOLID AND LIQUID AEROSOLS
- Class:**P3**, conforms to the harmonized standard EN 143:2021.
  - minimum efficiency 99,95% against solid and liquid particulates =0,3µm
  - respiratory resistance<200 Pascal at 95l/min.
  - Connection: EN148-1 thread
- Class **TH3P SL**: meets EN12941 requirements when fitted to TH3P certified respirators with helmet as per respirators use instructions.
- Class **TM3P SL**: meets EN12942 requirements when fitted to TM3P certified respirators with full face mask as per respirators use instructions

3. USE
The filter is suitable for use in industry.
Approved for respiratory protection against solid and liquid aerosols, asbestos containing dusts and mists and radio nuclide particulates with concentrations that do not exceed 30 x TLV for quarter and half masks, 400 x TLV for full face masks, 500 x TLV for Kasco THP3 powered respiratory protective devices and 2000 x TLV for Kasco TMP3 full face mask powered respiratory protective devices (see UNI 11719). When being used for protection against asbestos and radionuclides it is advisable to replace filters after every shift.
Please contact KASCO if further information on the use of these filters is required.
4. LIMITATIONS
a. Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
b. Do not wear for protection against vapours and gas
c. Do not use for fire fighting.
d. Do not use in atmospheres containing less than 17% oxygen.
e. Do not use in atmospheres where the concentrations are higher than those admissible.
f. Do not use in atmospheres with oxygen enriched air
g. Do not use if the air quality, except for the particulate, is not breathable
h. Do not use in explosion risk atmosphere when not screwed onto the suitable PPE
i. Do not use when pollutant type and/or concentration is not known
j. The use with other devices different from above described is forbidden.
5. FITTING AND INSPECTION BEFORE USE
Before using the filter make sure that the seal is unaltered, that expiry date is within due limit, that the filter is adapted for the respirator on which it will be screwed.
Remove covers and/or seals of the filter and screw normalized EN 148 thread onto the respirator.
6. MARKING
Example of the label which is affixed to each filter:



LEGEND	
#	DESCRIPTION
1	Manufacturer's name or logo
2	Conformity of PPE to the essential health and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425
3	Id of notified body which controls finished products in accordance to Regulation (EU) 2016/425
4	See Use and Maintenance Instructions
5	Relative humidity range (RH) recommended for the correct storage of the DPI
6	Temperature Range recommended for proper storage of PPE
7	Shelf expiration date
8	Product code
9	Lot number
10	Model name
11	Relevant Harmonized Standards incorporated in the design of the PPE
12	Filter Class

7. MAINTENANCE
– The filter cannot be washed, blown out or restored.
– Unsealed filters have to be replaced every 3 months, regardless of the amount of hours worked. It is thus advisable to write the date on which the filter was opened on the filter itself.
– When it is exhausted it must be disposed of.
ZP3 filter exhaustion is manifested by an increase of respiratory resistance for full face mask and half mask or a progressive decrease of the airflow inside an electro ventilated respirator.
8. TRANSPORT
The filter is to be kept in its original packing during transport.
9. STORAGE
Store filter in its original packing at a temperature between 0 °C and + 40 °C and a relative humidity inferior to 80%. Different storage conditions than the above suggested could alter expiry date.
10. CAUTION
Return to fresh, clean air immediately if:
– Leakage is detected by smell, taste or, eye nose or throat irritation.
– Inhaled air becomes too hot.
– Any feeling of nausea, dizziness or ill being develops.
Do not use a filter for more than 3 months.
11. WARNING
KASCO declines any liability either direct or indirect and will retain any type of warranty forfeited on the instant should filters and spares other than genuine KASCO filters and spare be used on their respirators

The PPE, subject of these use instructions, has been CE certified as a Cat. III PPE as per Regulation (EU) 2016/425 and successive modifications by ITALCERT, Viale Sarca, 336 - 20126 MILAN, Notified Body 0426.The CE marking warrants the respect of essential health and safety requirements specified in Regulation (EU) 2016/425-Attachment II. The number 0426 identifies the Notified Body ITALCERT appointed to carry out final product control as specified by Regulation (EU) 2016/425. Declarations of conformity may be downloaded from our website: **https://kasco.eu/en/download-area/**

KASCO Srl - Via Romania 12 - 42124 Reggio Emilia – Italy, Tel.:+39 0522 308232 / 791032 - Fax:+39 0522 939803 - www.kasco.eu - e-mail: kasco@kasco.eu

FILTRO – FILTER – FILTRE - FILTRAR - FILTRO - SUODATTAA - FILTRERA - FILTER - FILTER - ΦΙΛΤΡΟ

0601023 | ZP3

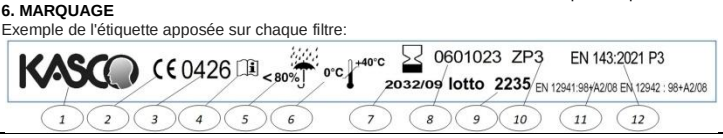
EN 143:2021 P3 * TH3 P SL (EN 12941:98+A1/02+A2/08) * TM3 P SL (EN 12942:98+A1/02+A2/08)

FRANÇAIS

1. DESCRIPTION
Le filtre ZP3 est en papier technique microporeux pour filtres absolus.
2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
FILTRE A PARTICULE pour AEROSOLS LIQUIDES ET SOLIDES
- Classe: **P3,** conforme à la norme harmonisée EN 143:2021.
  - Efficacité minimum 99,95% contre aérosols solides et liquides =0,3µm
  - Résistance respiratoire < 200 Pascal à 95l/min
  - Raccord : filet EN 148-1
- Classe: **TH3P SL** - lorsque montés sur des respirateurs à casque certifiés TH3P comme indiqué dans le mode d'emploi Respirateurs, répond aux conditions requises par la norme EN 12941.
- Classe: **TM3P SL**- lorsque montés sur des respirateurs à masque complet certifiés TM3P comme indiqué dans le mode d'emploi Respirateurs, répond aux conditions requises par la norme EN 12942.

3. UTILISATION
Le filtre est conçu pour l'utilisation en milieu industriel.
Approuvé pour la protection respiratoire contre aérosols solides et liquides, amiante et particules de radio nuclide avec concentrations non supérieures à 30 x TLV pour quart de masques et demi-masques,400xtlv pour masques complets, 500x TLV pour respirateurs electro-ventilés TH3P de marque KASCO, et 2000 x TLV pour respirateurs electro-ventilés à masques complets TM3P de marque KASCO (voir UNI 11719). Pour amiante et particules de radio nuclide nous conseillons de remplacer le filtre à chaque roulement de travail.
Pour informations complementaires sur l'utilisation du filtre, contacter la maison KASCO
4. LIMITATIONS:
a. Ne pas utiliser dans une atmosphère à promiscuité immédiatement dangereuse pour la vie ou la santé.
b. Ne pas employer comme protection contre les vapeurs et les gaz.
c. Ne pas employer en cas d'incendie.
d. Ne pas utiliser dans des atmosphères ayant un pourcentage d'oxygène inférieur à 17%.
e. Ne pas utiliser dans des atmosphères ayant une concentration supérieure à celles admises.
f. Ne pas utiliser dans une atmosphère enrichie avec de l'oxygène.
g. Ne pas utiliser si la qualité de l'air, particules exclues, n'est pas respirable.
h. Ne pas utiliser le filtre en atmosphère à risque d'explosion ,sauf si monté sur EPI adapté.
i. Ne pas utiliser si la nature et/o la concentration de l'agent polluant n'est pas connue.
j. Il est formellement interdit de monter ce filtre sur tout dispositif autre que ceux décrits dans cette instruction.

5. MONTAGE ET CONTROLE AVANT UTILISATION
Avant d'utiliser le filtre, vérifier que les sceaux soient intègres, que la date d'échéance soit dans les limites consenties et que le filtre soit adapté au respirateur sur lequel il est prévu être monté.
Oter les sceaux et/ou couvercles du filtre et visser le raccord EN148/1 sur le respirateur prévu.
6. MARQUAGE
Exemple de l'étiquette apposée sur chaque filtre:



LÉGENDE	
ID	DESCRIPTION
1	Nom ou logo de Fabricant
2	Conformité des EPI avec les exigences de santé et de sécurité essentielles du Règlement (UE) 2016/425.
3	ID de l'organisme notifié qui contrôle les produits finis conformément aux Règlement (UE) 2016/425.
4	Voir Mode d'emploi
5	Humidité relative (HR) recommandé pour le stockage correct du EPI
6	Température recommandée pour le stockage approprié des EPI
7	Date de péremption du produit en stock
8	Code de produit
9	N. Lot de production
10	Nom de modèle
11	Normes harmonisées pertinentes utilisées dans la conception des EPI
12	Classe de Filtre

7. ENTRETIEN
– Les filtres ne peuvent être ni lavés ni régénérés.
– Les filtres non scellés doivent changés tous les 3 mois indépendamment du nombre d'heures de travail. Il est par conséquent souhaitable d'écrire sur le filtre sa date d'ouverture.
– A saturation, les jeter.

La saturation du filtre P3 se manifeste par une augmentation de la résistance respiratoire dans le cas des masques et demi masques ou d'une diminution progressive du flux de l'air à l'intérieur d'un respirateur electro-ventilé.
8. TRANSPORT
Pour conserver le filtre intact durant le transport, le conserver dans son emballage d'origine.
9. EMMAGASINAGE
Conserver le filtre dans son emballage d'origine. Le conserver à une température comprise entre – 0 °C et + 40 °C et une humidité relative inférieure à 80%.
10. CONSEILS D'UTILISATION
Respirer de l'air frais et propre si pendant l'utilisation:
– vous détectez des odeurs ou des saveurs, ou bien si vos yeux, votre nez ou votre gorge sont irrités.
– L'air à l'intérieur du casque devient très chaud
– Vous avertissez des nausées ou maux de tête ou si vous éprouvez un malaise généralisé.
– Ne pas utiliser un filtre plus de 3 mois.

11. ATTENTION
LA MAISON KASCO DECLINE TOUTE RESPONSABILITE DIRECTE ET INDIRECTE ET CONSIDERE IMMEDIATEMENT DECHUE TOUTE GARANTIE DANS LE CAS OU DES PIECES DE RECHANGES ET DES FILTRES D'ORIGINE KASCO NE SERAIENT PAS MONTES SUR SES RESPIRATEURS.

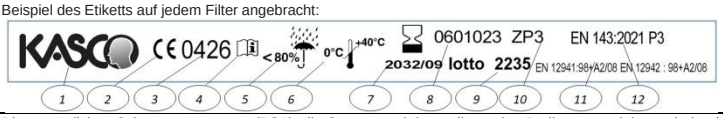
L'EPI objet du présent mode d'emploi a été certifié CE en accord avec le Règlement (UE) 2016/425 et modifications successives comme EPI de classe III sous le contrôle de ITALCERT, V.le Sarca, 336 – I 20126 MILANO; Organisme Notifié n.0426. Le marquage CE traduit le respect des exigences essentielles pour la santé et la sécurité correspondant à l'annexe II du Règlement (UE) 2016/425. Le numéro 0426 suivant l'appellation CE identifie l'Organisme Notifié ITALCERT chargé du contrôle du produit fini aux sens du Règlement (UE) 2016/425. Les Déclarations de conformité peuvent être téléchargées de notre site internet : **https://kasco.eu/fr/telecharger/**

DEUTSCH

1. BESCHREIBUNG
Der Filter ZP3 besteht aus Spezialpapier mit Mikroporen für Absolutfilter.
2. TECHNISCHE DATEN
- PARTIKELFILTER für FLÜSSIGE und FESTE AEROSOLE
- Klasse: **P3,** konform mit EN 143:2021
- Mindestwirkungsgrad 99,95% gegen feste und flüssige Partikel = 0,3µm.
- Atemwiderstand < 200 Pascal bei 95 l/min
- Anschluss: Gewinde EN 148-1
- Klasse: **TH3P SL**, wenn gemäß Anleitung mit Atemschutzhelmen mit TH3P-Zertifizierung verbunden, werden die Anforderungen der Norm EN12941 eingehalten.
- Klasse: **TM3P SL**, wenn gemäß Anleitung mit Atemschutzvollmasken mit TM3P-Zertifizierung verbunden, werden die Anforderungen der Norm EN12942 eingehalten.

3. GEBRAUCH
Der Filter eignet sich für einen Einsatz in der Industrie.
Zum Schutz der Atemwege gegen flüssige und feste Aerosole, Asbest und Partikel von Radio-Nukliden mit Konzentrationen von höchstens 50 x TLV bei Viertel- und Halbmasken bzw. 1000 x TLV bei Vollmasken, 500 x TLV bei elektrischen TH3P-Atemgeräten - TH3P hergestellt von KASCO - sowie 2000 x TLV bei elektrischen TM3P-Atemgeräten mit Vollmaske, hergestellt von KASCO (siehe UNI 11719). Zum Einsatz als Schutz gegen Asbest und Partikel von Radio-Nukliden wird der Austausch nach jeder Schicht empfohlen.
Setzen sie sich für weitere informationen zum einsatz des filters bitte mit der firma KASCO in verbindung.
4. EINSATZBESCHRÄNKUNGEN
a. Nicht in direkt für das Leben oder die Gesundheit gefährlicher Atmosphäre benutzen.
b. Nicht zum Schutz vor Dämpfen und Gasen benutzen
c. Nicht zum Schutz vor durch Brand verursachtem Rauch verwenden
d. Nicht in einer Atmosphäre mit weniger als 17% Sauerstoff verwenden
e. Nicht in einer Atmosphäre mit höherer Konzentration als der zulässigen verwenden
f. Nicht in einer Atmosphäre mit angereichertem Sauerstoffgehalt verwenden
g. Nicht verwenden, wenn die Luftqualität ohne die Partikel nicht geatmet werden kann
h. Den Filter nicht in einer explosionsfähigen Atmosphäre verwenden, wenn er nicht an eine zugelassene persönliche Schutzausrüstung (PSA) angeschlossen ist.
i. Nicht verwenden, wenn die Art und / oder die Konzentration der Luftverunreinigung nicht bekannt sind
j. Der Einsatz mit anderen als den vorgeschriebenen Ausrüstungen ist verboten.

5. MONTAGE UND KONTROLLE VOR DEM GEBRAUCH
Überprüfen Sie vor dem Gebrauch des Filters, ob die Versiegelung unbeschädigt ist, ob das Verfallsdatum innerhalb einer angemessenen Frist liegt und ob sich der Filter für das Atemschutzgerät eignet, an dem er montiert werden soll.
Entfernen Sie die Deckel und/oder Versiegelungen vom Filter und schrauben Sie ihn mittels des Gewindes EN 148 auf das vorgesehene Atemschutzgerät.
6. KENNZEICHNUNG
Beispiel des Etiketts auf jedem Filter angebracht:



LEGENDE	
ID	# BESCHREIBUNG
1	Herstellernamen oder Logo
2	Konformität der PSA mit den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen die Verordnung (UE) 2016/425
3	Identifizierung der benannten Stelle, die fertigen Produkte gemäß die Verordnung (UE) 2016/425 steuert
4	Siehe Bedienungs- und Wartungsanleitung
5	Relativen Luftfeuchtigkeit (RH) für die korrekte Langerung des PSA
6	Temperaturbereich für die ordnungsgemäße von PSA
7	Ablaufdatum des auf Lager befindlichen Produkts
8	Produktcode
9	Losnummer
10	Modell
11	Einschlägigen harmonisierten Normen bei der Gestaltung der PPE integriert
12	Filterklasse

7. WARTUNG
Der Filter darf weder gewaschen, noch durchgeblasen oder regeneriert werden.
Unversiegelte Filter müssen alle 3 Monate unabhängig von der Anzahl der Einsatzstunden ausgewechselt werden. Es ist somit empfehlenswert, auf dem Filter das Öffnungsdatum zu vermerken.
– Bei einer Verstopfung muss er ausgesondert werden
Die Verstopfung des Filters wird durch eine Erhöhung des Atemwiderstandes bei Masken und Halbmasken bzw. eine zunehmende Verringerung des Luftstromes innerhalb eines elektrisch belüfteten Atemschutzgerätes deutlich.
8. TRANSPORT
Bewahren Sie den Filter, um ihn während des Transports unversehrt zu erhalten, in der Originalverpackung auf.
9. EINLAGERUNG:
Bewahren Sie den Filter in der Originalverpackung auf. Lagern Sie die Verpackung bei einer Temperatur zwischen 0 °C und + 40 °C sowie einer relativen Feuchtigkeit unter 80%. Bei anderen Lagerbedingungen als den empfohlenen könnte das Verfallsdatum herabgesetzt sein.
10. HINWEISE
Begeben Sie sich sofort zurück in frische und saubere Luft, wenn:
– Eine Verlust durch Geruch, Geschmack bzw. Augen- oder Halsreizung festgestellt wird.
– Die eingeatmete Luft zu heiß wird.
– Übelkeit, Schwindelgefühl oder allgemeines Unwohlsein festzustellen ist.
Verwenden Sie den Filter nicht länger als 3 Monate.
11. GARANTIE
DIE FIRMA KASCO LEHNT JEGLICHE DIREKTE ODER INDIREKTE HAFTUNG AB UND BETRACHTET JEGLICHE GARANTIE ALS NICHTIG, WENN IN IHREN ATEMSCHUTZGERÄTEN KEINE ORIGINAL-FILTER UND -ERSATZTEILE VON KASCO VERWENDET WERDEN.

Die persönlichen Schutzausrüstungen (PSA), die Gegenstand der vorliegenden Bedienungsanleitung sind, erhielten gemäß die Verordnung (UE) 2016/425 und nachfolgenden Änderungen durch ITALCERT, Viale Sarca, 336 - I 20126 MAILAND (Italien), akkreditierte Prüfstelle Nr. 0426, die CE-Kennzeichnung als persönliche Schutzausrüstung der Klasse III. Die CE-Kennzeichnung steht für die Einhaltung der grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen nach Anhang II die Verordnung (UE) 2016/425. Die Nummer 0426 neben dem Symbol CE kennzeichnet die akkreditierte Prüfstelle ITALCERT, die zur Kontrolle des Endproduktes im Sinne der Verordnung (UE) 2016/425 bestimmt wurde. Konformitätserklärungen können von unserer Website heruntergeladen werden: **https://kasco.eu/en/download-area/**

FILTRO – FILTER – FILTRE - FILTRAR - FILTRO - SUODATTAA - FILTRERA - FILTER - FILTER - ΦΙΛΤΡΟ

0601023 | **ZP3**

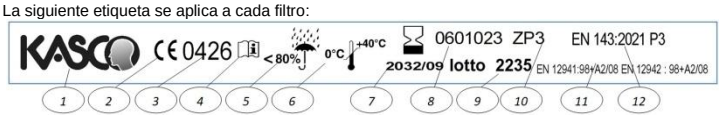
EN 143:2021 P3 * TH3 P SL (EN 12941:98+A1/02+A2/08) * TM3 P SL (EN 12942:98+A1/02+A2/08)

ESPAÑOL

1. DESCRIPCIÓN
El filtro ZP3 está fabricado en papel técnico microporoso para filtros absolutos.
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
- FILTRO PARTICULAR
- Clase: **P3** conforme a la norma armonizada EN 143:2021.
  - eficiencia mínima 99,95% contra partículas sólidas y líquidas = 0,3 µm.
  - resistencia inspiratoria < 200 Pascal a 95 l/min
  - conexión: EN 148-1 roscada

- Clase: **TH3P SL** si se conecta con respiradores de casco certificados TH3P según las instrucciones del respirador, cumple con los requisitos de la norma EN12941.
- Clase: **TM3P SL** si se conecta con respiradores de cara completa certificados TM3P según las instrucciones del respirador, cumple con los requisitos de la norma EN 12942.

3. USO
Aprobado para la protección del tracto respiratorio contra aerosoles líquidos y sólidos, amianto y partículas de radionúclidos con concentraciones que no excedan 30 x TLV para cuartos y medias máscaras, 400 x TLV para máscaras completas, 500 x TLV para respiradores motorizados TH3P producidos por KASCO y 2000. x TLV para electrorrespiradores de máscara completa TM3P fabricados por KASCO (ver UNI 11719). Para uso contra partículas de amianto y radionúclidos, se recomienda reemplazarlos después de cada turno.
Para obtener más información sobre el uso del filtro, comuníquese con KASCO.
4. LIMITACIONES DE USO
a) No utilizar en atmósferas inmediatamente peligrosas para la vida o la salud.
b) No utilizar para protección contra vapores y gases.
c) No utilizar para protección contra humos de fuego.
d) No utilizar en atmósferas con menos del 17% de oxígeno.
e) No utilizar en atmósferas con concentraciones superiores a las permitidas.
f) No utilizar en atmósferas con aire enriquecido con oxígeno.
g) No utilizar si la calidad del aire, excluidas las partículas, no es respirable.
h) No utilice el filtro en una atmósfera explosiva a menos que esté conectado a un EPI habilitado.
i) No utilizar si se desconoce la naturaleza y/o concentración del contaminante.
j) Está prohibido el uso con dispositivos distintos a los descritos.
5. MONTAJE Y COMPROBACIÓN ANTES DE USAR
Antes de utilizar el filtro, comprobar que el sellado esté intacto, que la fecha de caducidad esté dentro del plazo adecuado y que el filtro sea adecuado para el respirador en el que se montará.
Retire las cubiertas y/o sellos del filtro y atorníllelo usando la rosca EN 148-1 al respirador previsto.
6. MARCADO
La siguiente etiqueta se aplica a cada filtro:



LEYENDA	
ID	DESCRIZIONE
1	Marchio d'identificazione del fabbricante
2	Marcado de conformidad de los EPI con los requisitos esenciales de salud y seguridad del reglamento 2016/425/UE
3	N° identificativo dell'organismo notificato che esegue il controllo del prodotto finito in accordo al regolamento 2016/425/EU
4	Ver nota informativa
5	Rango de humedad relativa (HR) recomendado para el correcto almacenamiento de los EPI
6	Rango de temperatura recomendado para el correcto almacenamiento de los EPI
7	Fecha de caducidad del producto en el lineal.
8	Código de producto
9	Número de lote de producción
10	Nombre del modelo
11	Normas técnicas armonizadas de referencia, utilizadas para el diseño de EPI.
12	Classe del filtro

7. MANTENIMIENTO
- El filtro no se puede lavar, soplar ni regenerar.
- Los filtros no sellados deben reemplazarse cada 3 meses independientemente del número de horas trabajadas. Por tanto, es aconsejable escribir la fecha de apertura en el filtro.
- Cuando esté obstruido se debe desechar
- La obstrucción del filtro se manifiesta con un aumento de la resistencia respiratoria de las máscaras y medias máscaras o una disminución progresiva del flujo de aire dentro de un respirador electroventilado.

8. TRANSPORTE
Para mantener el filtro intacto durante el transporte, guárdelo en el embalaje original.
9. ALMACENAMIENTO
Guarde el filtro en el embalaje original. Almacenar el embalaje a una temperatura entre 0 °C y + 40 °C y una humedad relativa inferior al 80%. En condiciones de almacenamiento distintas a las recomendadas, la fecha de caducidad podría verse afectada.
10. ADVERTENCIAS
Regrese al aire fresco y limpio inmediatamente si:
– Sientes la pérdida al oler, saborear o irritarte los ojos o la garganta.
– El aire inhalado se calienta demasiado.
– Siente náuseas, mareos o malestar general.

Siente náuseas, mareos o malestar general.
11. GARANTÍA
KASCO declina cualquier responsabilidad directa o indirecta y considerará anulada cualquier garantía en el momento en que se utilicen filtros y repuestos no originales de KASCO en sus respiradores.

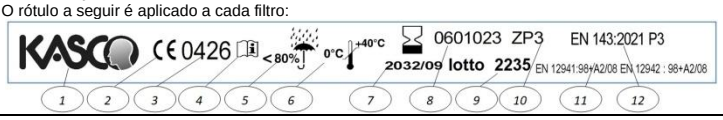
Los EPI objeto de estas instrucciones de uso han sido certificados CE de acuerdo con el reglamento 2016/425/UE y modificaciones posteriores como EPI de categoría III, por ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 MILAN; Organismo Notificado núm. 0426. El marcado CE significa el cumplimiento de los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en el Anexo II del Reglamento 2016/425/UE. El número 0426 junto al CE identifica el Organismo Notificado ITALCERT responsable del control del producto terminado según el reglamento 2016/425/UE. La Declaración de conformidad de la UE se puede descargar desde nuestro sitio web en **https://kasco.eu/en/download-area/** .

PORTUGUÊS

1. DESCRIÇÃO
O filtro ZP3 é feito de papel técnico microporoso para filtros absolutos.
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
- FILTRO PARTICULAR
- Classe: **P3** em conformidade com a norma harmonizada EN 143:2021.
  - eficiência mínima de 99,95% contra partículas sólidas e líquidas = 0,3µm.
  - resistência inspiratória < 200 Pascal a 95 l/min
  - Conexão: EN 148-1 com rosca

- Classe: **TH3P SL**, se conectado a respiradores de capacete certificados TH3P de acordo com as instruções do respirador, atende aos requisitos da norma EN12941.
- Classe: **TM3P SL** se conectado com respiradores faciais completos certificados TM3P de acordo com as instruções do respirador, atende aos requisitos da norma EN 12942.

3. USO
Aprovado para a proteção do trato respiratório contra aerossóis líquidos e sólidos, amianto e partículas de radionuclídeos com concentrações não superiores a 30 x TLV para máscaras de quarto e meia, 400 x TLV para máscaras completas, 500 x TLV para respiradores alimentados por TH3P produzidos pela KASCO e 2000 x TLV para eletrorrespiradores de máscara completa TM3P produzidos pela KASCO (ver UNI 11719). Para uso contra amianto e partículas de radionuclídeos, recomenda-se a substituição após cada turno.
Para obter mais informações sobre o uso do filtro, entre em contato com a KASCO.
4. LIMITAÇÕES DE USO
a) Não use em atmosferas imediatamente perigosas à vida ou à saúde
b) Não use para proteção contra vapores e gases
c) Não use para proteção contra fumaça de incêndio
d) Não use em atmosferas com menos de 17% de oxigênio
e) Não utilizar em atmosferas com concentrações superiores às permitidas.
f) Não use em atmosferas com ar enriquecido com oxigênio.
g) Não utilize se a qualidade do ar, excluindo partículas, não for respirável.
h) Não use o filtro em atmosfera explosiva, a menos que esteja conectado a EPI habilitado.
i) Não utilizar se a natureza e/ou concentração do poluente não for conhecida
j) É proibido o uso com dispositivos diferentes dos descritos
5. MONTAGEM E VERIFICAÇÃO ANTES DE USAR
Antes de utilizar o filtro, verifique se a vedação está intacta, se o prazo de validade está dentro do prazo adequado e se o filtro é adequado ao respirador no qual será montado.
Remova as tampas e/ou vedações do filtro e aparafuse-o usando a rosca EN 148-1 ao respirador pretendido.
6. MARCAÇÃO
O rótulo a seguir é aplicado a cada filtro:



LENDA	
ID	DESCRIÇÃO
1	Marca de identificação do fabricante
2	Marcação de conformidade do EPI com os requisitos essenciais de saúde e segurança do regulamento 2016/425/UE
3	Número de identificação do organismo notificado que realiza o controle do produto acabado de acordo com o regulamento 2016/425/UE
4	Ver nota informativa
5	Faixa recomendada de umidade relativa (UR) para armazenamento correto de EPI
6	Faixa de temperatura recomendada para armazenamento correto de EPI
7	Data de validade do produto na prateleira
8	Código do produto
9	Número do lote de produção
10	Nome do modelo
11	Normas de referência técnica harmonizadas, utilizadas para a concepção de EPI
12	Classe de filtro

7. MANUTENÇÃO
- O filtro não pode ser lavado, soprado ou regenerado.
- Os filtros não selados devem ser substituídos a cada 3 meses, independentemente do número de horas trabalhadas. Portanto, é aconselhável escrever a data de abertura no filtro.
- Quando estiver entupido deve ser descartado
- O entupimento do filtro se manifesta com aumento da resistência respiratória para máscaras e meias máscaras ou diminuição progressiva do fluxo de ar dentro de um respirador eletroventilado.

8. TRANSPORTE
Para manter o filtro intacto durante o transporte, guarde-o na embalagem original
9. ARMAZENAMENTO:
Guarde o filtro na embalagem original. Armazenar a embalagem a uma temperatura entre 0 °C e + 40 °C e uma humidade relativa inferior a 80%. Em condições de armazenamento diferentes das recomendadas, o prazo de validade pode ser afetado.
10. AVISOS
Retorne ao ar fresco e limpo imediatamente se:
– Você sente a perda cheirando, saboreando ou irritando os olhos ou a garganta.
– O ar inspirado fica muito quente.
– Você sente náuseas, tonturas ou mal-estar geral.

Não use um filtro por mais de 3 meses
11. GARANTIA
A KASCO declina qualquer responsabilidade direta ou indireta e considerará qualquer garantia nula no momento em que filtros e peças sobressalentes não originais da KASCO sejam usados em seus respiradores.

O EPI abrangido por estas instruções de uso foi certificado CE de acordo com o regulamento 2016/425/UE e alterações posteriores como EPI categoria III, por ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 MILAN; Organismo Notificado nº. 0426. A marcação CE significa o cumprimento dos requisitos essenciais de saúde e segurança estabelecidos no Anexo II do Regulamento 2016/425/UE. O número 0426 ao lado do CE identifica o Organismo Notificado ITALCERT responsável pela verificação do produto acabado de acordo com o regulamento 2016/425/UE. A Declaração de Conformidade da UE pode ser baixada do nosso site em **https://kasco.eu/en/download-area/** .

FILTRO – FILTER – FILTRE - FILTRAR - FILTRO - SUODATTAA - FILTRERA - FILTER - FILTER - ΦΙΛΤΡΟ

0601023 ZP3

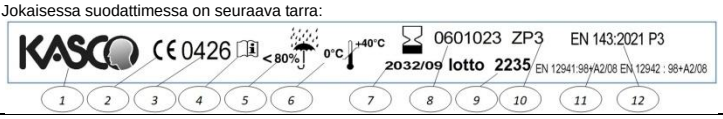
EN 143:2021 P3 * TH3 P SL (EN 12941:98+A1/02+A2/08) * TM3 P SL (EN 12942:98+A1/02+A2/08)

SUOMALAINEN

1. KUVAUS
ZP3-suodatin on valmistettu mikrohuokoisesta teknisestä paperista absoluuttisille suodattimille.
2. TEKNISET OMINAISUUDET
- HIUKKASSUODATIN
- Luokka: **P3** harmonisoidun standardin EN 143:2021 mukainen.
- minimihyötysuhde 99,95 % kiinteitä ja nestemäisiä hiukkasia vastaan = 0,3 µm.
- sisäänhengitysvastus < 200 Pascal nopeudella 95 l/min
- liitäntä: EN 148-1 kierre

- Luokka: **TH3P SL**, jos se on yhdistetty TH3P-sertifioituihin kypäräsuojaimiin hengityssuojaimen ohjeiden mukaisesti, täyttää EN12941-standardin vaatimukset.
- Luokka: **TM3P SL**, jos se on yhdistetty TM3P-sertifioituihin koko kasvot peittäviin hengityssuojaimiin hengityssuojaimen ohjeiden mukaisesti, täyttää EN 12942 -standardin vaatimukset.

3. KÄYTÄ
Hyväksytty suojaamaan hengitysteitä nestemäisiltä ja kiinteiltä aerosolilta, asbestilta ja radionuklidihiukkasilta, joiden pitoisuus ei ylitä 30 x TLV neljännes- ja puolinaamareissa, 400 x TLV täysnaamareissa, 500 x TLV KASCO:n valmistamissa TH3P-käyttöisissä hengityssuojaimissa ja 2000 x TLV KASCO:n valmistamille sähköhengityssuojaimille TM3P (katso UNI 11719). Asbestin ja radionuklidihiukkasten torjuntaan suositellaan vaihtamista jokaisen työvuoron jälkeen.
Lisätietoja suodattimen käytöstä saat KASCO.
4. KÄYTÖN RAJOITUKSET
a) Älä käytä hengelle tai terveydelle välittömässä vaarallisessa ympäristössä
b) Älä käytä suojaamiseen höyryjä ja kaasuja vastaan
c) Älä käytä suojaamiseen palohöyryjä vastaan
d) Älä käytä ilmassa, jossa on alle 17 % happea
e) Älä käytä ilmakehässä, jonka pitoisuudet ovat sallittuja korkeampia.
f) Älä käytä ilmassa, jossa on hapella rikastettua ilmaa.
g) Älä käytä, jos ilmanlaatu, lukuun ottamatta hiukkasia, ei ole hengittävää.
h) Älä käytä suodatinta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, ellei se ole kytkettynä aktivoituun henkilönsuojaimiin.
i) Älä käytä, jos epäpuhtauden luonne ja/tai pitoisuus ei ole tiedossa
j) Käyttö muiden kuin kuvattujen laitteiden kanssa on kielletty
5. KOKOAMINEN JA TARKISTA ENNEN KÄYTTÖÄ
Tarkista ennen suodattimen käyttöä, että tiiviste on ehjä, että viimeinen käyttöpäivä on sopivan ajan sisällä ja että suodatin sopii siihen hengityssuojaimeen, johon se asennetaan.
Irrota suojukset ja/tai tiivisteet suodattimesta ja ruuvaa se EN 148-1 -kierteellä aiottuun hengityssuojaimeen.
6. MERKINTÄ
Jokaisessa suodattimessa on seuraava tarra:



LEGENDA	
ID	KUVAUS
1	Valmistajan tunnusmerkki
2	Merkintä siitä, että henkilönsuojaimet ovat asetuksen 2016/425/EU olennaisten terveys- ja turvallisuusvaatimusten mukaisia
3	Valmiin tuotteen tarkastuksen asetuksen 2016/425/EU mukaisesti suorittavan ilmoitetun laitoksen tunnusnumero
4	Katso tiedote
5	Suositeltu suhteellinen kosteus (RH) henkilönsuojainten oikeaan säilytykseen
6	Suositeltu lämpötila-alue henkilönsuojainten oikeaan säilytykseen
7	Tuotteen viimeinen käyttöpäivä hyllyssä
8	Tuotekoodi
9	Tuotantoerän numero
10	Nome del modello
11	Normative tecniche armonizzate di riferimento, utilizzate per la progettazione del DPI
12	Suodatinluokka

7. HUOLTO
- Suodatinta ei voi pestä, puhaltaa tai regeneroida.
- Suljetut suodattimet on vaihdettava 3 kuukauden välein työtuntien määrästä riippumatta. Siksi on suositeltavaa kirjoittaa suodattimeen avauspäivämäärä.
- Kun se on tukossa, se on hävitettävä
- Suodattimen tukkeutuminen ilmenee maskien ja puolinaamarien hengitysvastuksen lisääntymisenä tai sähkötuuletetun hengityssuojaimen sisällä olevan ilmavirran asteittaisena vähenemisenä.

8. KULJETUS
Säilytä suodatin alkuperäispakkauksessa, jotta se pysyy ehjänä kuljetuksen aikana
9. SÄILYTYS
Säilytä suodatin alkuperäisessä pakkauksessa. Säilytä pakkaus 0 °C - + 40 °C lämpötilassa ja alle 80 %:n suhteellisessa kosteudessa. Muissa kuin suositelluissa säilytysolosuhteissa saattaa viimeinen käyttöpäivä muuttua.
10. VAROITUKSET
Palaa välittömästi raittiiseen, puhtaaseen ilmaan, jos:
– Tunnet menetyksen haistamalla, maistamalla tai ärsyttämällä silmiäsi tai kurkkua.
– Hengitetty ilma kuumenee liian kuumaksi.
– Sinulla on pahoinvointia, huimausta tai yleistä huonovointisuutta.
Älä käytä suodatinta yli 3 kuukautta
11. TAKUU
KASCO kieltäytyy kaikesta suorasta tai epäsuorasta vastuusta ja katsoo, että kaikki takuut mitätöidään, jos sen hengityssuojaimissa käytetään välittömästi ei-alkuperäisiä KASCO-suodattimia ja varaosia.

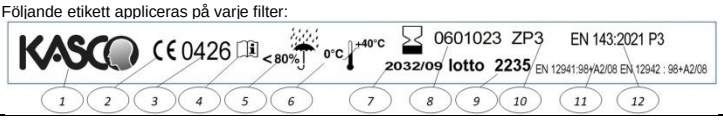
Näiden käyttöohjeiden kattamat henkilönsuojaimet on CE-sertifioitu asetuksen 2016/425/EU ja myöhempien muutosten mukaisesti luokan III henkilönsuojaimina, ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 MILAN; Ilmoitettu laitos nro. 0426. CE-merkintä tarkoittaa asetuksen 2016/425/EU liitteessä II asetettujen olennaisten terveys- ja turvallisuusvaatimusten noudattamista. CE:n vieressä oleva numero 0426 osoittaa ITALCERT-ilmoitetun laitoksen, joka on vastuussa valmiin tuotteen tarkastuksesta asetuksen 2016/425/EU mukaisesti. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa verkkosivuiltamme osoitteessa **https://kasco.eu/en/download-area/** .

SVENSKA

1. BESKRIVNING
ZP3-filtret är tillverkat av mikroporöst tekniskt papper för absoluta filter.
2. TEKNISKA EGENSKAPER
- PARTIKELFILTER
- Klass: **P3** överensstämmer med den harmoniserade standarden EN 143:2021.
- minsta verkningsgrad 99,95% mot fasta och flytande partiklar = 0,3µm.
- inandningsmotstånd < 200 Pascal vid 95 l/min
- Anslutning: EN 148-1 gängad

- Klass: **TH3P SL** om den är ansluten till TH3P-certifierade andningsskydd enligt andningsskydd, uppfyller kraven i EN12941-standarden.
- Klass: **TM3P SL** om den är ansluten till TM3P-certifierade andningsskydd enligt andningsskyddsinstruktioner, uppfyller kraven i EN 12942-standarden.

3. ANVÄNDNING
Godkänd för skydd av luftvägarna mot flytande och fasta aerosoler, asbest och radionuklidpartiklar med koncentrationer som inte överstiger 30 x TLV för kvarts- och halvmasker, 400 x TLV för helmasker, 500 x TLV för TH3P-drivna andningsskydd tillverkade av KASCO och 2000 x TLV för TM3P helmask elektrorespiratorer tillverkade av KASCO (se UNI 11719). För användning mot asbest och radionuklidpartiklar rekommenderas byte efter varje skift.
För mer information om hur du använder filtret, kontakta KASCO.
4. ANVÄNDNINGSBEGRÄNSNINGAR
a) Använd inte i miljöer som är omedelbart farliga för liv eller hälsa
b) Använd inte för skydd mot ångor och gaser
c) Använd inte som skydd mot brandångor
d) Använd inte i atmosfärer med mindre än 17 % syre
e) Använd inte i atmosfärer med högre koncentrationer än de tillåtna.
f) Använd inte i atmosfärer med syreberikad luft.
g) Använd inte om luftkvaliteten, exklusive partiklar, inte andas.
h) Använd inte filtret i en explosiv atmosfär om det inte är anslutet till aktiverad PPE.
i) Använd inte om föroreningens art och/eller koncentration inte är känd
j) Användning med andra enheter än de som beskrivs är förbjuden
5. MONTERA OCH KONTROLLERA INNAN ANVÄNDNING
Innan du använder filtret, kontrollera att tätningen är intakt, att utgångsdatumet ligger inom lämplig period och att filtret är lämpligt för andningsskyddet som det ska monteras på.
Ta bort lock och/eller tätningar från filtret och skruva fast det med EN 148-1-gängan till det avsedda andningsskyddet.
6. MÄRKNING
Följande etikett appliceras på varje filter:



LEGEND	
ID	BESKRIVNING
1	Tillverkarens identifikationsmärke
2	Märkning av PPE:s överensstämmelse med de grundläggande hälso- och säkerhetskraven i förordning 2016/425/EU
3	Identifikationsnummer för det anmälda organ som utför kontrollen av den färdiga produkten i enlighet med förordning 2016/425/EU
4	Se informationskommentar
5	Rekommenderat område för relativ luftfuktighet (RH) för korrekt förvaring av PPE
6	Rekommenderat temperaturområde för korrekt förvaring av PPE
7	Utgångsdatum för produkten på hyllan
8	Produktkod
9	Produktionsbatchnummer
10	Modellnamn
11	Normative tecniche armonizzate di riferimento, utilizzate per la progettazione del DPI
12	Filterklass

7. UNDERHÅLL
- Filtret kan inte tvättas, blåsas eller regenereras.
- Oförseglade filter måste bytas var 3:e månad oavsett antal arbetade timmar. Det är därför lämpligt att skriva öppningsdatum på filtret.
- När den är igensatt måste den kasseras
- Tilltäppning av filtret visar sig med ett ökat andningsmotstånd för masker och halvmasker eller en progressiv minskning av luftflödet inuti en elektroventilerad respirator.

8. TRANSPORT
För att hålla filtret intakt under transport, förvara det i originalförpackningen.
9. FÖRVARING:
Förvara filtret i originalförpackningen. Förvara förpackningen vid en temperatur mellan 0 °C och + 40 °C och en relativ luftfuktighet lägre än 80 %. Vid andra förvaringsförhållanden än de som rekommenderas kan utgångsdatumet påverkas.
10. VARNINGAR
Återgå till frisk, ren luft omedelbart om:
– Du känner förlusten genom att lukta, smaka eller irritera dina ögon eller hals.
– Inandningsluften blir för varm.
– Du känner dig illamående, yr eller allmänt illamående.
Använd inte ett filter i mer än 3 månader
11. GARANTI
KASCO avsäger sig allt direkt eller indirekt ansvar och kommer att anse att alla garantier är ogiltiga om de omedelbart icke-originala KASCO-filter och reservdelar används på dess andningsskydd.

Den personliga skyddsutrustningen som omfattas av denna bruksanvisning har CE-certifierats i enlighet med förordning 2016/425/EU och efterföljande ändringar som PPE i kategori III, av ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 MILAN; Anmält organ nr. 0426. CE-märkningen betyder överensstämmelse med de grundläggande hälso- och säkerhetskraven som anges i bilaga II till förordning 2016/425/EU. Numret 0426 bredvid CE identifierar det ITALCERT-anmälda organet som ansvarar för att kontrollera den färdiga produkten i enlighet med förordning 2016/425/EU. EU-försäkran om överensstämmelse kan laddas ner från vår webbplats på **https://kasco.eu/en/download-area/** .

FILTRO – FILTER – FILTRE - FILTRAR - FILTRO - SUODATTAA - FILTRERA - FILTER - FILTER - ΦΙΛΤΡΟ

0601023 | ZP3

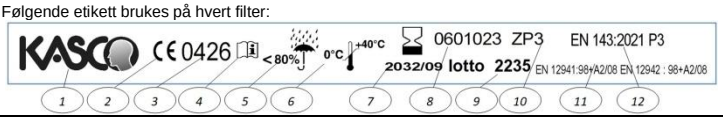
EN 143:2021 P3 * TH3 P SL (EN 12941:98+A1/02+A2/08) * TM3 P SL (EN 12942:98+A1/02+A2/08)

NORSK

1. BESKRIVELSE
ZP3-filteret er laget av mikroporøst teknisk papir for absolutte filtre.
2. TEKNISKE EGENSKAPER
- PARTIKKELFILTER
- Klasse: **P3** i samsvar med den harmoniserte standarden EN 143:2021.
- minimum effektivitet 99,95 % mot faste og flytende partikler = 0,3 µm.
- inspiratorisk motstand < 200 Pascal ved 95 l/min
- Tilkobling: EN 148-1 gjenget

- Klasse: **TH3P SL** hvis koblet til TH3P-sertifiserte hjelmåndedrettsvern i henhold til instruksjonene for åndedrettsvern, oppfyller kravene i EN12941-standarden.
- Klasse: **TM3P SL** hvis den er koblet til TM3P-sertifisert helmaske i henhold til instruksjonene for åndedrettsvern, oppfyller kravene i EN 12942-standarden.

3. BRUK
Godkjent for beskyttelse av luftveiene mot flytende og faste aerosoler, asbest og radionuklidpartikler med konsentrasjoner som ikke overstiger 30 x TLV for kvart- og halvmasker, 400 x TLV for helmasker, 500 x TLV for TH3P-drevne åndedrettsvern produsert av KASCO og 2000 x TLV for TM3P helmaske elektrorespiratorer produsert av KASCO (se UNI 11719). For bruk mot asbest og radionuklidpartikler anbefales utskifting etter hvert skift.
For mer informasjon om bruk av filteret, kontakt KASCO.
4. BRUKSBEGRENSNINGER
a) Ikke bruk i atmosfærer som er umiddelbart farlige for liv eller helse
b) Må ikke brukes til beskyttelse mot damper og gasser
c) Må ikke brukes til beskyttelse mot branngass
d) Må ikke brukes i atmosfærer med mindre enn 17 % oksygen
e) Må ikke brukes i atmosfærer med høyere konsentrasjoner enn tillatt.
f) Må ikke brukes i atmosfærer med oksygenanriket luft.
g) Må ikke brukes hvis luftkvaliteten, unntatt partikler, ikke er pustende.
h) Ikke bruk filteret i en eksplosiv atmosfære med mindre det er koblet til aktivert PPE.
i) Må ikke brukes hvis arten og/eller konsentrasjonen av forurensningen ikke er kjent
j) Bruk med andre enheter enn de som er beskrevet er forbudt
5. MONTER OG KONTROLLER FØR BRUK
Før du bruker filteret, sjekk at forseglingen er intakt, at utløpsdatoen er innenfor den aktuelle perioden og at filteret er egnet for åndedrettsvernet det skal monteres på. Fjern deksler og/eller tetninger fra filteret og skru det fast med EN 148-1-gjengen til det tiltenkte åndedrettsvernet.
6. MERKING
Følgende etikett brukes på hvert filter:



LEGENDE	
ID	BESKRIVELSE
1	Produsentens identifikasjonsmerke
2	Merking av samsvar med PPE med de grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i forordning 2016/425/EU
3	Identifikasjonsnummeret til det meldte organet som utfører kontrollen av det ferdige produktet i samsvar med forordning 2016/425/EU
4	Se informasjonsnotat
5	Anbefalt område for relativ fuktighet (RH) for korrekt oppbevaring av PPE
6	Anbefalt temperaturområde for riktig oppbevaring av PPE
7	Utløpsdato for produktet på hyllen
8	Produktkode
9	Produksjonsbatchnummer
10	Nome del modello
11	Harmoniserte tekniske referansestandarder, brukt for utforming av PPE
12	Classe del filtro

7. VEDLIKEHOLD
- Filteret kan ikke vaskes, blåses eller regenereres.
- Uforseglede filtre skal skiftes hver 3. måned uavhengig av antall arbeidstimer. Det er derfor lurt å skrive åpningsdatoen på filteret.
- Når den er tett må den kasseres
- Tilstopping av filteret viser seg med en økning i pustemotstanden for masker og halvmasker eller en progressiv reduksjon i luftstrømmen inne i en elektroventilert respirator.

8. TRANSPORT
For å holde filteret intakt under transport, oppbevar det i originalemballasjen
9. OPPBEVARING:
Oppbevar filteret i originalemballasjen. Oppbevar emballasjen ved en temperatur mellom 0 °C og + 40 °C og en relativ fuktighet lavere enn 80 %. Under andre lagringsforhold enn de anbefalte, kan utløpsdatoen bli påvirket.
10. ADVARSLER
Gå tilbake til frisk, ren luft umiddelbart hvis:
– Du føler tapet ved å lukte, smake eller ved å irritere øynene eller halsen.
– Den innåndede luften blir for varm.
– Du føler deg kvalm, svimmel eller generelt uvel.
Ikke bruk et filter i mer enn 3 måneder
11. GARANTI
KASCO fraskriver seg ethvert direkte eller indirekte ansvar og vil anse enhver garanti ugyldig for øyeblikkelig uoriginale KASCO-filtre og reservedeler som brukes på åndedrettsvernet.

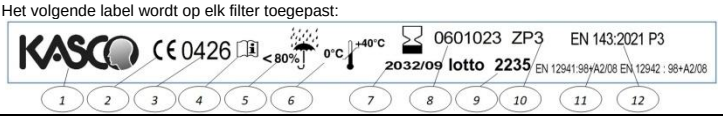
PPE som dekkes av denne bruksanvisningen er CE-sertifisert i henhold til forordning 2016/425/EU og påfølgende endringer som kategori III PPE, av ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 MILAN; Meldt organ nr. 0426. CE-merkingen betyr samsvar med de grunnleggende helse- og sikkerhetskravene fastsatt i vedlegg II til forordning 2016/425/EU. Nummeret 0426 ved siden av CE identifiserer det ITALCERT notifiserte organet som er ansvarlig for å kontrollere det ferdige produktet i henhold til forordning 2016/425/EU. EU-samsvarserklæringen kan lastes ned fra vår nettside på **https://kasco.eu/en/download-area/** .

NEDERLANDS

1. BESCHRIJVING
Het ZP3-filter is gemaakt van microporeus technisch papier voor absoluutfilters.
2. TECHNISCHE KENMERKEN
- DEELTJESFILTER
- Klasse: P3 conform de geharmoniseerde norm EN 143:2021.
- minimaal rendement 99,95% tegen vaste en vloeibare deeltjes = 0,3 µm .
- inspiratieweerstand < 200 Pascal bij 95 l/min
- Aansluiting: EN 148-1 schroefdraad

- Klasse: TH3P SL, indien verbonden met TH3P-gecertificeerde helmmaskers volgens de ademhalingsapparaatinstructies, voldoet aan de vereisten van de EN12941-norm.
- Klasse: TM3P SL, indien verbonden met TM3P-gecertificeerde volgelaatsmaskers volgens de ademhalingsapparaatinstructies, voldoet aan de vereisten van de norm EN 12942.

3. GEBRUIK
Goedgekeurd voor de bescherming van de luchtwegen tegen vloeibare en vaste aërosolen, asbest en radionuclidedeeltjes met concentraties van niet meer dan 30 x TLV voor kwart- en halfgelaatsmaskers, 400 x TLV voor volledige maskers, 500 x TLV voor TH3P-aangedreven ademhalingstoestellen geproduceerd door KASCO en 2000 x TLV voor TM3P volgelaatsmaskers, geproduceerd door KASCO (zie UNI 11719). Voor gebruik tegen asbest en radionuclidedeeltjes wordt vervanging na elke dienst aanbevolen.
Neem voor meer informatie over het gebruik van het filter contact op met KASCO.
4. GEBRUIKSBEPERKINGEN
a. Niet gebruiken in atmosferen die onmiddellijk gevaarlijk zijn voor het leven of de gezondheid
b. Niet gebruiken ter bescherming tegen dampen en gassen
c. Niet gebruiken ter bescherming tegen branddampen
d. Niet gebruiken in atmosferen met minder dan 17% zuurstof
e. Niet gebruiken in atmosferen met hogere concentraties dan toegestaan.
f. Niet gebruiken in met zuurstof verrijkte luchtatmosferen.
g. Niet gebruiken als de luchtkwaliteit, met uitzondering van deeltjes, niet ademend is.
h. Gebruik het filter niet in een explosieve atmosfeer, tenzij aangesloten op geschikte PBM's.
i. Niet gebruiken als de aard en/of concentratie van de verontreinigende stof niet bekend is
j. Gebruik met andere apparaten dan beschreven is verboden
5. MONTAGE EN CONTROLE VOOR GEBRUIK
Controleer voordat u het filter gebruikt of de afdichting intact is, of de vervaldatum binnen de juiste periode ligt en of het filter geschikt is voor het ademhalingstoestel waarop het wordt gemonteerd.
Verwijder deksels en/of afdichtingen van het filter en schroef het met behulp van de EN 148-1 schroefdraad op het beoogde ademhalingstoestel.
6. MARKERING
Het volgende label wordt op elk filter toegepast:



LEGENDE	
ID	BESCHRIJVING
1	Identificatiemerkteken van de fabrikant
2	Conformiteitsmarkering van persoonlijke beschermingsmiddelen met de essentiële gezondheids- en veiligheidseisen van Verordening 2016/425/EU
3	Identificatienummer van de aangemelde instantie die de controle van het eindproduct uitvoert in overeenstemming met verordening 2016/425/EU
4	Zie informatienota
5	Aanbevolen bereik voor relatieve vochtigheid (RH) voor correcte opslag van persoonlijke beschermingsmiddelen
6	Aanbevolen temperatuurbereik voor correcte opslag van PBM's
7	Vervaldatum van het product in het schap
8	Productcode
9	Productiebatchnummer
10	Modelnaam
11	Geharmoniseerde technische referentienormen, gebruikt voor het ontwerp van PBM
12	Filterklasse

7. ONDERHOUD
- Het filter kan niet worden gewassen, geblazen of geregenereerd.
- Niet-afgedichte filters moeten elke 3 maanden worden vervangen, ongeacht het aantal gewerkte uren. Het is daarom raadzaam om de openingsdatum op het filter te schrijven.
- Als het verstopt is, moet het worden weggegooid
- Verstopping van het filter manifesteert zich met een toename van de ademweerstand bij maskers en halfgelaatsmaskers of een geleidelijke afname van de luchtstroom in een elektrisch geventileerd ademhalingstoestel.

8. TRANSPORT
Om het filter tijdens transport intact te houden, bewaart u het in de originele verpakking
9. OPSLAG:
Bewaar het filter in de originele verpakking. Bewaar de verpakking bij een temperatuur tussen 0 °C en + 40 °C en een relatieve vochtigheid lager dan 80%. Bij andere dan de aanbevolen bewaaromstandigheden kan de houdbaarheidsdatum worden beïnvloed.
10. WAARSCHUWINGEN
Keer onmiddellijk terug naar frisse, schone lucht als:
– U voelt het verlies door te ruiken, te proeven of door uw ogen of keel te irriteren.
– De ingeademde lucht wordt te heet.
– U voelt zich misselijk, duizelig of algemeen onwel.
Gebruik een filter niet langer dan 3 maanden
11. GARANTIE
KASCO wijst elke directe of indirecte verantwoordelijkheid af en beschouwt elke garantie als ongeldig zodra niet-originele KASCO-filters en reserveonderdelen op haar ademhalingstoestellen worden gebruikt.

De PBM waarop deze gebruiksaanwijzing betrekking heeft, is CE-gecertificeerd in overeenstemming met verordening 2016/425/EU en latere wijzigingen als categorie III PBM, door ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 MILAAN; Aangemelde instantie nr. 0426. De CE-markering betekent naleving van de essentiële gezondheids- en veiligheidseisen zoals uiteengezet in bijlage II van Verordening 2016/425/EU. Het nummer 0426 naast de CE identificeert de ITALCERT Notified Body die verantwoordelijk is voor het controleren van het eindproduct overeenkomstig verordening 2016/425/EU. De EU-conformiteitsverklaring kunt u downloaden van onze website op **https://kasco.eu/en/download-area/**.

FILTRO – FILTER – FILTRE - FILTRAR - FILTRO - SUODATTAA - FILTRERA - FILTER - FILTER - ΦΙΛΤΡΟ

0601023	ZP3

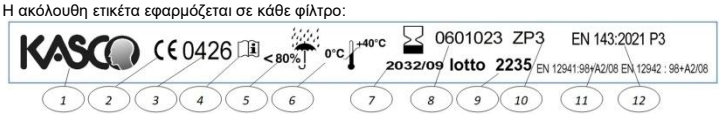
EN 143:2021 P3 * TH3 P SL (EN 12941:98+A1/02+A2/08) * TM3 P SL (EN 12942:98+A1/02+A2/08)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
Το φίλτρο ZP3 είναι κατασκευασμένο από μικροπορώδες τεχνικό χαρτί για απόλυτα φίλτρα.
2. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
- ΦΙΛΤΡΟ ΣΩΜΑΤΙΔΙΩΝ
- Κατηγορία: **P3** συμβατή με το εναρμονισμένο πρότυπο EN 143:2021.
- ελάχιστη απόδοση 99,95% έναντι στερεών και υγρών σωματιδίων = 0,3 μm.
- αντίσταση εισπνοής < 200 Pascal στα 95 l/min
- Σύνδεση: EN 148-1 με σπείρωμα

- ατηγορία: **TH3P SL** εάν συνδεθεί με αναπνευστήρες κράνους πιστοποιημένους TH3P σύμφωνα με τις οδηγίες του αναπνευστήρα, πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου EN12941.
- Κατηγορία: **TM3P SL** εάν συνδεθεί με πιστοποιημένους αναπνευστήρες πλήρους προσώπου TM3P σύμφωνα με τις οδηγίες του αναπνευστήρα, πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου EN 12942.

3. ΧΡΗΣΗ
Εγκεκριμένο για την προστασία της αναπνευστικής οδού από υγρά και στερεά αερολύματα, σωματίδια αμιάντου και ραδιονουκλεϊδίων με συγκεντρώσεις που δεν υπερβαίνουν τα 30 x TLV για μάσκες τέταρτο και μισό, 400 x TLV για πλήρεις μάσκες, 500 x TLV για αναπνευστήρες με TH3P που παράγονται από την KASCO και 200 x TLV για ηλεκτροαναπνευστήρες πλήρους μάσκας TM3P που παράγονται από την KASCO (βλ. UNI 11719). Για χρήση κατά των σωματιδίων αμιάντου και ραδιονουκλεϊδίων, συνιστάται η αντικατάσταση μετά από κάθε βάρδια.
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του φίλτρου, επικοινωνήστε με την KASCO.
4. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ
α) Να μην χρησιμοποιείται σε ατμόσφαιρες άμεσα επικίνδυνες για τη ζωή ή την υγεία
β) Μην το χρησιμοποιείτε για προστασία από ατμούς και αέρια
γ) Μην το χρησιμοποιείτε για προστασία από αναθυμιάσεις πυρκαγιάς
δ) Να μην χρησιμοποιείται σε ατμόσφαιρες με λιγότερο από 17% οξυγόνο
ε) Να μην χρησιμοποιείται σε ατμόσφαιρες με συγκεντρώσεις μεγαλύτερες από τις επιτρεπόμενες.
στ) Να μην χρησιμοποιείται σε ατμόσφαιρες με αέρα εμπλουτισμένο με οξυγόνο.
ζ) Μην το χρησιμοποιείτε εάν η ποιότητα του αέρα, εξαιρουμένων των σωματιδίων, δεν αναπνέει.
η) Μη χρησιμοποιείτε το φίλτρο σε εκρηκτική ατμόσφαιρα εκτός εάν είναι συνδεδεμένο με ενεργοποιημένα ΜΑΠ.
i) Να μην χρησιμοποιείται εάν η φύση ή/και η συγκέντρωση του ρύπου δεν είναι γνωστή
ι) Απαγορεύεται η χρήση με συσκευές άλλες από αυτές που περιγράφονται
5. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ ΚΑΙ ΕΛΕΓΞΤΕ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
Πριν χρησιμοποιήσετε το φίλτρο, ελέγξτε ότι η σφράγιση είναι άθικτη, ότι η ημερομηνία λήξης είναι εντός της κατάλληλης περιόδου και ότι το φίλτρο είναι κατάλληλο για τον αναπνευστήρα στον οποίο θα τοποθετηθεί. Αφαιρέστε τα καλύμματα και/ή τις τσιμούχες από το φίλτρο και βιδώστε το χρησιμοποιώντας το σπείρωμα EN 148-1 στον προβλεπόμενο αναπνευστήρα.
6. ΣΗΜΑΝΣΗ
Η ακόλουθη ετικέτα εφαρμόζεται σε κάθε φίλτρο:



ΘΡΥΛΟΣ	
ID	DESCRIZIONE
1	Σήμα αναγνώρισης του κατασκευαστή
2	Σήμανση συμμόρφωσης των ΜΑΠ με τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας του κανονισμού 2016/425/ΕΕ
3	Αριθμός αναγνώρισης του κοινοποιημένου οργανισμού που διενεργεί τον έλεγχο του τελικού προϊόντος σύμφωνα με τον κανονισμό 2016/425/ΕΕ
4	Δείτε το ενημερωτικό σημείωμα
5	Συνιστώμενο εύρος σχετικής υγρασίας (RH) για τη σωστή αποθήκευση των ΜΑΠ
6	Συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας για τη σωστή αποθήκευση των ΜΑΠ
7	Ημερομηνία λήξης του προϊόντος στο ράφι
8	Κωδικός προϊόντος
9	Αριθμός παρτίδας παραγωγής
10	Όνομα μοντέλου
11	Εναρμονισμένα τεχνικά πρότυπα αναφοράς, που χρησιμοποιούνται για το σχεδιασμό των ΜΑΠ
12	Κατηγορία φίλτρου

7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
- Το φίλτρο δεν μπορεί να πλυθεί, να φυσηθεί ή να αναγεννηθεί.
- Τα ασφράγιστα φίλτρα πρέπει να αντικαθίστανται κάθε 3 μήνες ανεξάρτητα από τον αριθμό των ωρών εργασίας. Επομένως, συνιστάται να γράψετε την ημερομηνία ανοίγματος στο φίλτρο.
- Όταν είναι βουλωμένο πρέπει να απορρίπτεται
- Η απόφραξη του φίλτρου εκδηλώνεται με αύξηση της αντίστασης στην αναπνοή για μάσκες και μισές μάσκες ή προοδευτική μείωση της ροής αέρα μέσα σε έναν ηλεκτροαεριζόμενο αναπνευστήρα.

8. ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ
Για να διατηρήσετε ανέπαφο το φίλτρο κατά τη μεταφορά, αποθηκεύστε το στην αρχική συσκευασία.
9. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:
Αποθηκεύστε το φίλτρο στην αρχική συσκευασία. Αποθηκεύστε τη συσκευασία σε θερμοκρασία μεταξύ 0 °C και + 40 °C και σχετική υγρασία χαμηλότερη από 80%. Σε συνθήκες αποθήκευσης διαφορετικές από αυτές που συνιστώνται, η ημερομηνία λήξης μπορεί να επηρεαστεί.
10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Επιστρέψτε αμέσως στον καθαρό, καθαρό αέρα εάν:
– Νιώθετε την απώλεια μυρίζοντας, δοκιμάζοντας ή ερεθίζοντας τα μάτια ή το λαιμό σας.
– Ο εισπνεόμενος αέρας γίνεται πολύ ζεστός.
– Αισθάνεστε ναυτία, ζάλη ή γενικά αδιαθεσία.

Μη χρησιμοποιείτε φίλτρο για περισσότερο από 3 μήνες.
11. ΕΓΓΥΗΣΗ
KASCO αρνείται οποιαδήποτε άμεση ή έμμεση ευθύνη και θα θεωρήσει άκυρη κάθε εγγύηση ότι τα στιγμιαία μη γνήσια φίλτρα και ανταλλακτικά KASCO χρησιμοποιούνται στους αναπνευστήρες της.

Τα ΜΑΠ που καλύπτονται από αυτές τις οδηγίες χρήσης έχουν πιστοποιηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό 2016/425/ΕΕ και τις επακόλουθες τροποποιήσεις ως ΜΑΠ κατηγορίας III, από την ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 ΜΙΛΑΝ. Κοινοποιημένος Φορέας αρ. 0426. Η σήμανση CE σημαίνει συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας που ορίζονται στο Παράρτημα II του Κανονισμού 2016/425/ΕΕ. Ο αριθμός 0426 δίπλα στο CE προσδιορίζει τον κοινοποιημένο οργανισμό ITALCERT που είναι υπεύθυνος για τον έλεγχο του τελικού προϊόντος σύμφωνα με τον κανονισμό 2016/425/ΕΕ. Μπορείτε να κατεβάσετε τη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ από τον ιστότοπό μας στη διεύθυνση **https://kasco.eu/en/download-area/** .